

Меморандум
про взаєморозуміння між Державним комітетом фінансового
моніторингу України
та
Мережею боротьби з фінансовими злочинами, Бюро Міністерства
фінансів
Сполучених Штатів Америки щодо співробітництва в сфері обміну
інформацією, яка має відношення до відмивання коштів та
фінансування тероризму

Дата підписання: 27 травня 2009 року

Дата набрання чинності: 27 травня 2009 року

ДЕРЖАВНИЙ комітет фінансового моніторингу України та Мережа боротьби з фінансовими злочинами, Бюро Міністерства фінансів Сполучених Штатів Америки (тут і далі кожен окремо - "Сторона" та разом - "Сторони")

БАЖАЮТЬ у дусі співробітництва і взаємної зацікавленості та у рамках національного законодавства держав Сторін, сприяти обміну інформацією для підтримки розслідувань, які мають відношення до відмивання коштів, фінансування тероризму та пов'язаних з ними злочинів.

З Цією Метою, Сторони, без наміру надання згоди щодо створення юридичних зобов'язань за цим Меморандумом, однак з метою сприяння найбільш повному можливому обміну зазначеною інформацією,

ДОМОВИЛИСЬ про таке:

Стаття 1

Обмін інформацією

1. Відповідно до національного законодавства своїх держав та згідно з встановленими процедурами кожна Сторона, у відповідь на запит іншої Сторони, надає наявну інформацію, до якої вона має доступ або яку вона уповноважена збирати відповідно до національного законодавства своєї держави, що може бути необхідною для розслідування відмивання коштів, фінансування тероризму або пов'язаних з ними злочинів. Відповідно до національного законодавства своїх держав та згідно з правилами та процедурами кожна Сторона може надавати таку інформацію за власною ініціативою. Запитуюча Сторона повинна повідомити запитуваній Стороні причину направлення запиту та мету з якою буде використовуватись інформація.

Стаття 2

Використання і розкриття інформації, наданої у відповідь на запит або за власною ініціативою

2(а). Запитуюча Сторона використовує та розкриває інформацію, надану на запит виключно з метою та лише тим Сторонам, які визначені у запиті, та відповідно до національного законодавства держави запитуючої Сторони. Щодо надання інформації за власною ініціативою, одержуюча Сторона використовує та розкриває інформацію виключно з метою та лише тим особам, які визначені Стороною, яка надала інформацію.

2(б). Використання або розкриття (включаючи використання або розкриття в адміністративному, досудовому або судовому провадженні) наданої інформації одержуючою Стороною у спосіб, який не відповідає положенням параграфу 2(а), заборонено без отримання одержуючою Стороною попередньої згоди на це від Сторони, яка надала інформацію.

2(в). Кожна Сторона має включити застереження до змісту будь-якої відповіді, яка надається будь-якій третій стороні, включаючи третю сторону, визначену у запиті про надання інформації. Застереження повинно бути визначене таким чином, щоб забезпечувалось інформування третьої сторони про заборону розкриття інформації іншим третім особам без попередньої згоди Сторони, яка надала інформацію, і щоб інформація не використовувалась в якості доказу у судовому провадженні.

Стаття 3

Використання і розкриття інформації, яка міститься у запиті

3(а). Положення цього Меморандуму не забороняють запитуваній Стороні надавати іншим компетентним органам держави запитуваної Сторони: зміст запиту, про надання інформації, якщо це необхідно для надання відповіді на запит; або ідентифікаційні дані запитуючої Сторони та фізичної чи юридичної особи, що є об'єктом запиту, для сприяння координації між іншими компетентними органами держави запитуваної Сторони.

3(б). Якщо запитувана Сторона використовує дані, які містяться у запиті про надання інформації, для відкриття провадження (таких як, замороження активів чи пред'явлення обвинувачення), запитувана Сторона у межах, дозволених національним законодавством своєї держави, має негайно поінформувати про такі дії запитуючу Сторону.

Стаття 4

Розкриття відповідно до вимог законодавства

4. Якщо Сторона є суб'єктом юридичного процесу чи судового провадження, що може вимагати розкриття інформації, одержаної від іншої Сторони, Сторона, яка є суб'єктом такого процесу чи провадження, негайно інформує

іншу Сторону і докладає належних зусиль для обмеження подальшого розкриття інформації.

Стаття 5

Конфіденційність

5. Вся інформація, якою обмінюються Сторони, підлягає чіткому контролю та заходам безпеки з метою забезпечення конфіденційності інформації та її використання лише в дозволений спосіб. На отриману інформацію поширюється режим захисту, аналогічний передбаченому національним законодавством держави запитуваної Сторони для подібної інформації, отриманої з національних джерел.

Стаття 6

Обмеження

6. Положення цього Меморандуму не можуть примусити одну Сторону надати допомогу іншій Стороні, особливо, якщо судові провадження вже були розпочаті стосовно тих самих фактів у державі запитуваної Сторони, або якщо така допомога суперечить інтересам державі запитуваної Сторони. Якщо Сторона вирішує не відповідати на запит іншої Сторони про надання інформації, Сторона, яка отримала запит, повідомляє іншу Сторону про свій намір не відповідати.

Стаття 7

Форми листування

7. В усіх можливих випадках, всі запити про надання інформації, відповіді на запити, надана інформація, повідомлення та надання згоди в рамках цього Меморандуму будуть здійснюватися у письмовій формі.

Стаття 8

Зміни

8. За взаємною згодою Сторін, вираженою у письмовій формі, до цього Меморандуму в будь-який час можуть вноситись зміни та доповнення, що складатимуть його невід'ємну частину.

Стаття 9

Термін дії

9. Цей Меморандум укладається на невизначений строк та набирає чинності з дати останнього підпису Сторонами. Дія цього Меморандуму припиняється через три (3) місяці з дати отримання однією із Сторін письмового повідомлення іншої Сторони про її намір припинити дію Меморандуму.

Однак, якщо одна Сторона розкриває, або використовує інформацію, надану іншою Стороною у спосіб, що суперечить положенням цього Меморандуму та без згоди іншої Сторони, інша Сторона може негайно припинити дію Меморандуму за допомогою будь-якого засобу зв'язку. Положення цього Меморандуму щодо конфіденційності інформації, отриманої до припинення дії Меморандуму, залишаються чинними після припинення дії Меморандуму.

Вчинено у двох примірниках, кожний англійською та українською мовами, при цьому усі тексти є автентичними. У разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення та/або застосування положень цього Меморандуму переважну силу матиме текст англійською мовою.

**За Державний комітет
фінансового моніторингу
України**

(підпис)
Ігор ЧЕРКАСЬКИЙ
Голова

**За Мережу боротьби з
фінансовими злочинами, Бюро
Міністерства фінансів Сполучених
Штатів Америки**

(підпис)
Джеймс ФРАЙС
Директор